

1/1 BP XL



500494

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Версия: 1.0

Дата составления: 2025-01-31

Оригинальная инструкция по эксплуатации



Перед началом эксплуатации следует прочитать инструкцию по обслуживанию, и хранить ее в доступном месте недалеко от прибора!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным источником информации и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций относительно безопасности и обслуживания является условием безопасной и правильной работы с прибором.

Перед началом работы с прибором, особенно перед его включением, следует прочитать данную инструкцию по обслуживанию во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба! Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

На каждом этапе эксплуатации вся важная информация, содержащаяся в инструкции по эксплуатации, должна быть доступна для соответствующего персонала. Ответственность за ее доступность несет оператор.

Кроме инструкции по эксплуатации следует соблюдать общие и другие действующие положения законодательства, касающиеся безопасности труда и защиты окружающей среды.

RU

Важные рекомендации

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с ограниченным опытом и / или ограниченными знаниями, если они не находятся под наблюдением ответственных за безопасность лиц или не получили от них инструкции по использованию устройства.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы иметь уверенность, что они не играют с устройством.
- Не оставлять работающее устройство без присмотра.
- Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенопластовые элементы. **Опасность удушья!**
- Устройство можно использовать только в случае, если его техническое состояние не вызывает сомнений касательно исправности и безопасности. В случае возникновения неисправностей следует сообщить в сервисную службу или связаться с продавцом устройства.

Предупредительные указания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Горячая поверхность!

Переполнение емкости для воды, а также емкости GN может привести к расплескиванию или выливаю воды и блюд, что может стать причиной ожогов.

Следует следить за соответствующим уровнем наполнения в емкости для воды, а также в емкости для блюд.

Горячая поверхность!

Емкость для воды, емкость для блюд и крышка во время процесса сохранения тепла сильно нагреваются.

Не прикасаться к горячим поверхностям.

При открытии крышки используйте прилагаемую для этого ручку.

Опасность получения ожогов при контакте с горячим паром!

При открытии крышки для взятия блюд может выделяться горячий пар.

Следует быть очень осторожным при открытии крышки.

RU

Использование по назначению

Прибор предназначен исключительно для применения, описанного в инструкции обслуживания, с поставленными и утвержденными компонентами.

Любое другое применение считается несоответствующим назначению.

Производитель не несет ответственности за вытекающий из этого ущерб. В таких случаях ответственность несет исключительно пользователь/оператор.

Следующие виды эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Поддержание приготовленных блюд в тепле в соответствующих емкостях GN.

Использование не по назначению

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- приготовление блюд
- приготовление теплой или горячей воды
- наливание и нагревание горючих, вредных для здоровья и легко испаряющихся жидкостей или материалов и т. п.

Технические характеристики

Наименование:	Мармит Chafing Dish 1/1 BP XL
Номер арт.:	500494
Материал:	хромоникелевая сталь
Материал крышки:	хромоникелевая сталь
Материал ручки:	хромоникелевая сталь
Гастрономический стандарт:	1/1 GN
Глубина емкости GN в мм:	100
Количество емкостей для горючей пасты:	2
Объем в л:	14
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	605 x 350 x 305
Вес в кг:	4,1

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

RU

Версия/характеристики

- Функции: поддержание тепла
- Вид нагрева: горючая паста
- С ручками: да
- Подходит для емкостей формата GN: да
- Характеристики крышки:
 - съемная, с ручкой
 - держатель крышки с одной стороны
- Возможность штабелирования
- В комплект поставки входит: одна емкость GN 1/1 GN

Список компонентов прибора



RU

Рис. 1

Подготовка прибора

1. Распаковать прибор и удалить весь упаковочный материал в соответствии с предписаниями в области охраны окружающей среды.
2. Перед первым использованием следует тщательно очистить мармит Chafing-Dish согласно указаниям, содержащимся в пункте «Очистка».
3. Тщательно осушить помытые элементы.

Установка прибора

1. Установить прибор на чистой, сухой, ровной и достаточно большой поверхности.
2. Сохранить безопасное расстояние от легковоспламеняющихся материалов.
3. Установить прибор, сохраняя как минимум 10 см расстояния от стен и других предметов.
4. Обеспечить соответствующую циркуляцию воздуха.
5. Обеспечить регулярное проветривание помещения, в котором используется прибор.

Наполнение водой/накладывание и поддержание блюд в теплом состоянии

УКАЗАНИЕ!

Чтобы сэкономить время, наполнить емкость для воды горячей водой (около 70 °C). Блюда не остынут, будут быстро разогреваться и поддерживаться в теплом состоянии в течение необходимого промежутка времени.

ВНИМАНИЕ!

Никогда не следует использовать мармит Chafing-Dish, если в емкости для воды нет воды! Регулярно проверять уровень воды. Не наливать слишком много воды, чтобы емкость для блюд не плавала и вода не разливалась.

ОСТОРОЖНО

В приборе можно подогревать только предварительно приготовленные блюда!

При приготовлении блюд следует обратить внимание на то, чтобы по гигиеническим соображениям они не поддерживались в тепле более двух часов (включая подготовку, хранение и время сервировки)!

1. Поместить емкость для воды на рамке.
2. Наполнить емкость для воды водой.

Уровень воды должен быть настолько высоким, чтобы емкость с блюдами была погружена только в небольшой степени.

3. Затем поместить емкость GN с необходимыми теплыми блюдами в емкость для воды.
4. Поместить крышку на емкость GN.
5. Поместить открытые банки с горючей пастой в емкость для горючей пасты, входящую в комплект поставки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Опасность получения ожогов!

Горючая паста имеет густую консистенцию и легко воспламеняется.

С горючей пастой следует обращаться особо осторожно.

6. Поджечь горючую пасту с помощью соответствующей растопки. Соблюдать указания производителя горючей пасты.
7. После того, как горючая паста зажжена, отрегулировать высоту пламени с помощью крышки емкости для горючей пасты.
8. Убедиться, что пламя в емкостях для горючей пасты равномерно.
9. Установить емкости для горючей пасты на рамке под емкостью для воды.

Банка горючей пасты позволяет поддерживать блюда в теплом состоянии в течение четырех часов.

Блюда в емкости GN поддерживаются в теплом состоянии путем нагревания воды в емкости для воды.

Набирание блюд

1. Для изъятия теплых блюд из емкости сначала следует с помощью ручки снять крышку.
2. Поместить крышку на держатель крышки.
3. Сервировать теплые блюда.
4. Затем обратно закрыть крышку, чтобы избежать потери температуры.

ОСТОРОЖНО

В процессе поддержания тепла необходимо следить за прибором.

Если горячая паста погасла, следует повторно зажечь ее или заменить новой банкой горячей пасты.

Порядок действий после окончания использования

Если мармит Chafing-Dish больше не будет использоваться, следует выполнить следующие действия:

- потушить горячую пасту, закрывая емкость для горячей пасты;
- оставить для остывания воду в емкости для воды, а также возможные остатки блюда в емкости GN;
- вынуть охлажденную емкость GN из емкости для воды;
- переложить блюда в соответствующую емкость;
- вылить охлажденную воду из емкости для воды;
- очистить мармит Chafing-Dish в соответствии с рекомендациями в разделе «Очистка»;
- хранить оставшуюся пасту в безопасном месте, вдали от источников возгорания.

RU

Очистка

1. Прибор следует регулярно чистить в конце рабочего дня, а в случае необходимости чаще.
2. Снятые элементы и рамку тщательно вымыть теплой водой с мягким моющим средством, мягкой тряпочкой и губкой.
3. Сполоснуть очищенные элементы в чистой воде.
4. Тщательно осушить очищенные элементы с помощью мягкой тряпочки.

Декальцинация

В случае интенсивного пользования на дне резервуара для воды могут откладываться камни.

1. Осадки из камней следует регулярно удалять.
2. Для этой цели следует использовать раствор воды с уксусом (в соотношении 3:1) или специальное средство для удаления накипи.
3. Соблюдать указания производителя средства.